

Installation Guide

1



English Package Contents: 1. Keyboard 2. Mouse 3. Receiver 4. Software 5. Four batteries

Deutsch Inhalt: 1. Tastatur 2. Maus 3. Empfänger 4. Software 5. Vier Batterien

Français Contenu: 1. Clavier 2. Souris 3. Récepteur 4. Logiciel 5. Quatre piles

Italiano Contenuto della confezione: 1. Tastiera 2. Rato 3. Ricevitore 4. Software 5. Quattro batterie

Español Contenido de la caja: 1. Teclado 2. Ratón 3. Receptor 4. Software 5. Cuatro pilas

Português Conteúdo do pacote: 1. Teclado 2. Muis 3. Receptor 4. Software 5. Quatro pilhas

Nederlands Pakketinhoud: 1. Toetsenbord 2. Muis 3. Ontvanger 4. Software 5. Vier batterijen

Svenska Innehåll: 1. Tangentbord 2. Mus 3. Mottagare 4. Programvara 5. Fyra batterier

Dansk Kassen indeholder: 1. Tastatur 2. Mus 3. Modtager 4. Software 5. Fire batterier

Norsk Eskens innhold: 1. Tastatur 2. Mus 3. Mottaker 4. Programvare 5. Fire batterier

Suomi Pakkauksen sisältö: 1. Näppäimistö 2. Hiiri 3. Vastaanotin 4. Ohjelmisto 5. Neljä paristoa

Ελληνικά Περιεχόμενα συσκευασίας: 1. Πληκτρολόγιο 2. Ποντίκι 3. Δέκτης 4. Λογισμικό 5. Τέσσερις μπαταρίες

По-русски Содержимое упаковки: 1. Клавиатура 2. Мышь 3. Приемник 4. Программное обеспечение 5. Четыре батареи

Magyar A csomag tartalma: 1. Billentyűzet 2. Egér 3. Vevőegység 4. Szoftver 5. Négy darab elem

Česká verze Obsah balení: 1. Klávesnice 2. Myš 3. Přijímač 4. Software 5. Čtyři baterie

Po polsku Zawartość opakowania: 1. Klawiatura 2. Mysz 3. Odbiornik 4. Oprogramowanie 5. Cztery baterie

2



English Turn OFF computer.

Deutsch Schalten Sie den Computer AUS.

Français Mettez l'ordinateur hors tension.

Italiano Spegner il computer.

Español Apague el ordenador.

Português Desligue o computador.

Nederlands Zet de computer UIT.

Svenska stäng av datorn.

Dansk sluk for computeren.

Norsk Slå AV maskinen.

Suomi sammuta tietokone.

Ελληνικά Ανεργοποιήστε τον υπολογιστή.

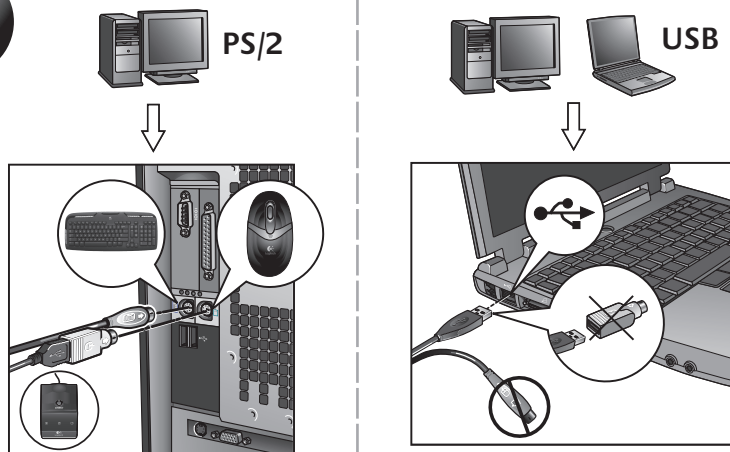
По-русски Выключите компьютер.

Magyar Kapcsolja ki a számítógépet.

Česká verze Vypněte počítač.

Po polsku WYŁĄCZ komputer.

3



English Plug receiver cables into computer: PC desktops with PS/2 port use keyboard connector (purple) plus mouse connector (green). PC desktops with USB port only and PC notebooks use black USB connector only.

Deutsch Schließen Sie den Empfänger am Computer an: PC mit PS/2-Anschluss verwenden lila Tastaturstecker und grüne Mausstecker. PC, die nur über USB-Anschluss verfügen, und Notebooks verwenden nur den schwarzen USB-Anschluss.

Français Branchez les câbles du récepteur dans l'ordinateur: les ordinateurs de bureau avec port PS/2 utilisent le connecteur du clavier (violet) et le connecteur de la souris (vert). Les ordinateurs de bureau avec ports USB uniquement et les ordinateurs portables utilisent le connecteur USB noir uniquement.

Italiano Collegare i cavi del ricevitore al computer: Nei PC desktop con porta PS/2 vengono utilizzati un connettore tastiera (viola) e un connettore mouse (verde). Nei PC desktop con sola porta USB e nei notebook viene utilizzato soltanto un connettore USB nero.

Español Conecte al ordenador los cables del receptor: Los PC de sobremesa con puerto PS/2 usan el conector de teclado (morado) y el conector de ratón (verde). Los PC de sobremesa con puerto USB y los portátiles usan sólo el conector USB negro.

Português Ligue os cabos do receptor ao computador: PC de secretária com porta PS/2 port utiliza conector de teclado (roxo) e conector de rato (verde). PC de secretária somente com porta USB e PC portátil utiliza somente conector preto USB.

Nederlands Sluit de ontvangensnoeren op de computer aan: Voor pc-desktops met PS/2-poort dient u de toetsenbord-connector (paars) en muisconnector (groen) te gebruiken. Voor pc-desktops met alleen USB-poort en pc-notebooks gebruikt u alleen de zwarte USB-connector.

Svenska Anslut mottagaren till datorn: för stationära pc-datorer med PS/2-port använder du både den lila tangentbordskontakten och den gröna muskontakten, för stationära pc-datorer med enbart USB-port och bärbara datorer använder du endast den svarta USB-kontakten.

Dansk Sæt stikket fra modtageren i computeren: På stationære pc'er med PS/2-port bruges tastaturstikket (lilla) og musestikket (grønt). På stationære pc'er der kun har usb-port og på bærbare pc'er skal man kun bruge det sorte usb-stik.

Norsk Kople ledningene fra mottakerne til pc-en: til stationære pc-er med PS/2-port brukes lilla plugg for tastatur og grønn plugg for mus, og til bærbare pc-er og stationære pc-er med USB-port brukes kun den svarte USB-kontakten.

Suomi Liitä vastaanottimen johdot tietokoneeseen: PC-pöytäkoneissa, joissa on PS/2-portti, käytetään näppäimistön liitintä (purppuranpunainen) sekä hiiren liitintä (vihreä). PC-pöytäkoneissa, joissa on vain USB-portti, sekä kannettavissa PC-koneissa käytetään vain mustaa USB-liitintä.

Ελληνικά Συνδέστε τα καλώδια του δέκτη στον υπολογιστή: Για επιτραπέζιους υπολογιστές με θύρα PS/2, χρησιμοποιήστε τον ακροδέκτη του πληκτρολογίου (πορφυρό) και τον ακροδέκτη του ποντικίου (πράσινο). Για επιτραπέζιους υπολογιστές που έχουν μόνο θύρα USB και για φορητούς υπολογιστές, χρησιμοποιήστε μόνο το μαύρο ακροδέκτη USB.

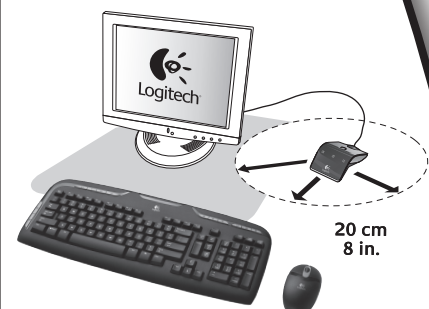
По-русски Подсоедините к компьютеру кабели приемника: в настольных ПК с портом PS/2 используются разъем клавиатуры (фиолетовый) и разъем мыши (зеленый). В настольных ПК только с USB-разъемом и в переносных компьютерах используются только черный разъем USB.

Magyar Csatlakoztassa a vevőegység kábelait a számítógéphez: A PS/2 porttal ellátott asztali számítógépek a billentyűzet csatlakozója lila, az egéré pedig zöld. A csak USB porttal rendelkező asztali számítógépek és a hordozható számítógépek csak fekete USB-csatlakozó van.

Česká verze Připojte kabely přijímače k počítači: Stolní počítače s portem PS/2 používají konektor klávesnice (fialový) a konektor myši (zelený). Stolní počítače pouze s portem USB a notebooky používají pouze černý konektor USB.

Po polsku Kable odbiornika podłącz do komputera: W komputerze PC z portem PS/2 złącze do klawiatury jest purpurowe, a do myszy zielone. W wyposażonych jedynie w port USB komputerach PC i w notebookach używa się tylko czarnego złącza USB.

4



English Place receiver away from electrical devices. Avoid metallic surfaces.

Deutsch Platzieren Sie den Empfänger nicht in der Nähe von elektrischen Geräten. Vermeiden Sie metallische Oberflächen.

Français Eloignez le récepteur de tout appareil électrique. Évitez tout contact avec une surface métallique.

Italiano Collocare il ricevitore lontano da dispositivi elettrici. Evitare di posizionare il ricevitore su superfici metalliche.

Español NO coloque el receptor cerca de dispositivos eléctricos. Evite las superficies metálicas.

Português Coloque o receptor longe de aparelhos elétricos. Evite superfícies metálicas.

Nederlands Zet de ontvanger niet in de buurt van elektrische apparatuur. Vermijd metaaloppervlakken.

Svenska Placera mottagaren på säkert avstånd från annan elektrisk utrustning. Undvik metalltytor.

Dansk Anbring modtageren så langt fra andre elektriske enheder som muligt. Undgå at stille den på metaloverflader.

Norsk Plasser laderen på god avstand fra elektriske enheter. Unngå metallflater.

Suomi Aseta vastaanotin kauas sähkölaitteista. Vältä metallipintoja.

Ελληνικά Τοποθετήστε το δέκτη μακριά από ηλεκτρικές συσκευές. Αποφύγετε τις μεταλλικές επιφάνειες.

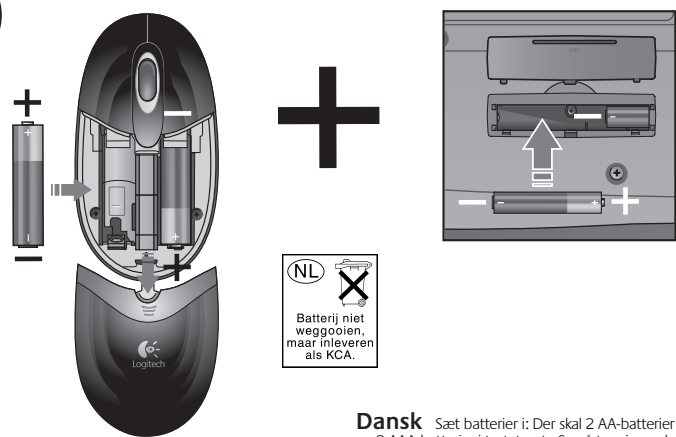
По-русски Разместите приемник на достаточно большом расстоянии от электрических приборов и металлических поверхностей.

Magyar A vevőegységet más elektronikus eszközöktől távol tartsa, és ne helyezze fém felületre.

Česká verze Umístěte přijímač z dosahu elektrických zařízení. Vyhnete se kovovým povrchům.

Po polsku Odbiornik postav możliwie daleko od urządzeń elektrycznych. Unikaj też metalowych powierzchni.

5



English Install the batteries: the mouse uses 2 large AA batteries; the keyboard uses 2 small AAA batteries. Follow the diagram for battery orientation.

Deutsch Legen Sie die Batterien ein: Zwei AA-Batterien in die Maus; zwei AAA-Batterien in die Tastatur. Richten Sie sich nach der Abbildung im Batteriefach.

Français Insérez les piles: la souris utilise 2 grosses piles AA, le clavier utilise 2 petites piles AAA. Suivez le schéma pour la disposition des piles.

Italiano Inserire le batterie: nel mouse vi sono due batterie AA grandi; nella tastiera vi sono due batterie AAA piccole. Per il corretto orientamento delle batterie fare riferimento allo schema.

Español Coloque las pilas: el ratón utiliza dos 2 pilas AA grandes; el teclado utiliza 2 pilas AAA pequeñas. El diagrama muestra la posición correcta.

Português Introduza as pilhas: o rato utiliza 2 pilhas AA; o teclado utiliza 2 pilhas AAA. Siga o diagrama para a posição das pilhas.

Nederlands Installeer de batterijen: de muis gebruikt 2 grote AA-batterijen en het toetsenbord 2 kleine AAA-batterijen. Volg het diagram voor juiste plaatsing van de batterijen.

Svenska Sätt i batterierna. 2 AA-batterier i musen och 2 AAA-batterier i tangentbordet. Se till att du sätter i batterierna åt rätt håll (se schemat i batterifacket).

Dansk Sæt batterier i: Der skal 2 AA-batterier i musen, og 2 AAA-batterier i tastaturet. Se på tegningen hvordan de skal vende.

Norsk Sett inn batteriene: musen bruker 2 AA-batterier; tastaturet bruker 2 AAA-batterier. Se plassering av batteriene på diagrammet.

Suomi Asenna paristot: hiiressä käytetään kahta suurta AA-paristoa, näppäimistössä kahta pientä AAA-paristoa. Seuraa paristokaavion ohjetta.

Ελληνικά Τοποθετήστε τις μπαταρίες: για το ποντίκι χρειάζονται 2 μεγάλες μπαταρίες AA, ενώ για το πληκτρολόγιο δύο μικρές μπαταρίες AAA. Δείτε στο διάγραμμα τον προσανατολισμό των μπαταριών.

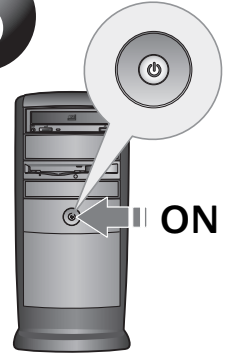
По-русски Установите батареи: две больших батареи AA в мышь и две малых батареи AAA — в клавиатуру. Порядок установки батарей указан на схеме.

Magyar Helyezze be az elemeket: az egérhez két ceruzaelem kell (AA méret), a billentyűzethez két kisméretű ceruzaelem (AAA méret). Ügyeljen az ábra szerinti elem polaritására.

Česká verze Vložte baterie: myš je napájena dvěma bateriemi rozměru AA, klávesnice dvěma bateriemi rozměru AAA. Orientace baterií je vyznačena na obrázku.

Po polsku Zainstaluj baterie: mysz zasilana jest z dwóch dużych baterii AA; klawiatura – z dwóch małych baterii AAA. Diagram ułożenia baterii pomoże Ci je prawidłowo zainstalować.

6



English Turn ON computer.

Deutsch Schalten Sie den Computer EIN.

Français Mettez l'ordinateur sous tension.

Italiano Accendere il computer.

Español Encienda el ordenador.

Português Ligue o computador.

Nederlands Zet de computer AAN.

Svenska starta datorn.

Dansk Tænd for computeren.

Norsk slå på datamaskinen.

Suomi käynnistä tietokone.

Ελληνικά Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή.

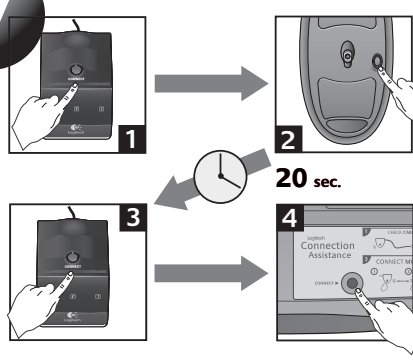
По-русски Включите компьютер.

Magyar Kapcsolja be a számítógépet.

Česká verze Zapněte počítač.

Po polsku WŁĄCZ komputer.

7



English Press Connect button on receiver, and then press Connect button under mouse. Wait 20 seconds. Press Connect button on receiver, and then press Connect button under keyboard.

Deutsch Drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger und dann an der Unterseite der Maus. Warten Sie 20 Sekunden. Drücken Sie die Verbindungstaste am Empfänger und dann an der Unterseite der Tastatur.

Français Appuyez sur le bouton Connect du récepteur, puis sur le bouton Connect situé sous la souris. Patientez 20 secondes. Appuyez sur le bouton Connect du récepteur, puis sur le bouton Connect situé sous le clavier.

Italiano Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi il pulsante di connessione sul retro del mouse. Attendere 20 secondi. Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi il pulsante Connect sul retro della tastiera.

Español Pulse el botón Connect del receptor y luego el botón de conexión situado en la parte inferior del ratón. Espere 20 segundos. Pulse el botón de conexión del receptor y luego el botón de conexión situado en la parte inferior del teclado.

Português Prima o botão Connect no receptor e, em seguida, prima o botão Connect em baixo do rato. Aguarde 20 segundos. Prima o botão Connect no receptor e, em seguida, prima o botão Connect em baixo do teclado.

Nederlands Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan op de knop Connect aan de onderkant van de muis. Wacht 20 seconden. Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan op de knop Connect aan de onderkant van het toetsenbord.

Svenska Tryck på Connect-knappen på mottagaren och därefter på Connect-knappen på musens undersida. Vänta i 20 sekunder. Tryck på Connect-knappen på mottagaren och därefter på Connect-knappen på tangentbordets undersida.

Dansk Tryk på Connect-knappen på modtageren, og derefter på Connect-knappen på undersiden af musen. Vent i 20 sekunder. Tryk på Connect-knappen på modtageren, og derefter på Connect-knappen på undersiden af tastaturet.

Norsk Trykk på Connect-knappen på mottakeren, og trykk deretter på Connect-knappen på undersiden musen. Vent i 20 sekunder. Tryk på Connect-knappen på mottakeren, og tryk deretter på tilkoplingsknappen på undersiden tastaturet.

Suomi Paina Connect-painiketta vastaanottimessa ja paina sitten Connect-painiketta hiiren pohjassa. Odota 20 sekuntia. Paina Connect-painiketta vastaanottimessa ja paina sitten Connect-painiketta näppäimistön pohjassa.

Ελληνικά Πατήστε το κουμπί Connect του δέκτη και στη συνέχεια το κουμπί Connect στην κάτω επιφάνεια του ποντικίου. Περιμένετε 20 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί Connect του δέκτη και στη συνέχεια το κουμπί Connect στην κάτω επιφάνεια του πληκτρολόγιου.

По-русски Нажмите кнопку связи на приемнике, а затем — кнопку связи на нижней стороне мыши. Подождите 20 секунд. Нажмите кнопку связи на приемнике, а затем — кнопку связи на нижней стороне клавиатуры.

Magyar Nyomja meg a Connect gombot a vevőegységen, majd nyomja meg a Connect gombot az egér alján. Várjon 20 másodpercet. Nyomja meg a Connect gombot a vevőegységen, majd nyomja meg a csatlakozógombot a billentyűzet alján.

Česká verze Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a potom tlačítko Connect na spodní straně myši. Počkejte po dobu 20 sekund. Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a potom tlačítko Connect na spodní straně klávesnice.

Po polsku Naciśnij przycisk Connect na odbiorniku, a następnie przycisk Connect na spodzie myszy. Odczekaj 20 sekund. Naciśnij przycisk Connect na odbiorniku, a następnie przycisk połączenia na spodzie klawiatury.

8



English To enjoy all the features of the keyboard and mouse, you must install the software.

Deutsch Damit Sie alle Gerätefunktionen nutzen können, müssen Sie die Software installieren.

Français Pour profiter pleinement de toutes les fonctions du clavier et de la souris, vous devez installer le logiciel.

Italiano Per utilizzare tutte le funzionalità della tastiera e del mouse, è necessario installare il software.

Español Para disponer de todas las funciones del teclado y el ratón, debe instalar el software.

Português Para utilizar todos os recursos do teclado e do mouse, é necessário instalar o software.

Nederlands Installeer de software om alle functies van het toetsenbord en de muis optimaal te kunnen benutten.

Svenska Du måste installera programvaran för att kunna använda tangentbordets och musens alla funktioner.

Dansk Du skal installere softwaren hvis du vil udnytte alle tastaturets og musens funktioner.

Norsk For at du skal kunne bruke alle tastatur- og musefunksjonene, må du først installere programvaren.

Suomi Voidaksesi hyödyntää kaikkia näppäimistön ja hiiren toimintoja, on ohjelma asennettava ensin.

Ελληνικά Για να εκμεταλλευτείτε όλες τις λειτουργίες του πληκτρολογίου και του ποντικίου, πρέπει να εγκαταστήσετε το λογισμικό.

По-русски Для использования всех возможностей клавиатуры и мыши необходимо установить программное обеспечение.

Magyar A billentyűzet és az egér összes szolgáltatásainak eléréséhez telepíteni kell a szoftvert.

Česká verze Chcete-li využívat všechny funkce klávesnice a myši, je třeba nainstalovat příslušný software.

Po polsku Zainstaluj oprogramowanie, aby móc korzystać ze wszystkich funkcji myszy i klawiatury.